

УДК 811.161.1; 81'24; 37.02  
DOI 10.23951/1609-624X-2021-3-174-177

## ИТОГИ И ПЕРСПЕКТИВЫ VI МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКОГО СЕМИНАРА МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ «ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА» (ВРОЦЛАВ (ПОЛЬША) – МУДАНЬЦЗЯН (КИТАЙ) – ТОМСК (РОССИЯ), 6 НОЯБРЯ 2020 г.)

*И. И. Бабенко, Е. А. Серебренникова*

*Томский государственный педагогический университет, Томск*

*Введение.* Описываются содержание и итоги научного семинара, посвященного изучению актуальных вопросов преподавания русского языка как иностранного в поликультурном пространстве.

*Цель* – осветить работу VI Международного научно-методического семинара «Преподавание русского языка как иностранного: теория и практика».

*Материал и методы.* Наблюдение, описание, реферативный обзор докладов участников семинара.

*Результаты и обсуждение.* Указаны направления межкультурной коммуникации в преподавании русского языка как иностранного между иностранными обучающимися и преподавателями, проблемы и перспективы лингвокультурологического образования в вузе, роль научно-исследовательской работы иностранных студентов в области лингводикуссии, функциональной семантики, функциональной лексикологии в формировании основ профессиональной деятельности бакалавров и магистрантов. Анализ содержания докладов и их обсуждения участниками семинара позволил установить актуальные инструменты и методы организации обучения русскому языку как иностранному в аспекте межкультурного взаимодействия.

*Заключение.* Определены планы междисциплинарного изучения проблем обучения русскому языку как иностранному в вузе и школе.

**Ключевые слова:** *русский язык как иностранный, лингводидактика, межкультурная коммуникация.*

### **Введение**

Шестой Международный научно-методический семинар молодых ученых-филологов состоялся в виртуальном формате благодаря сотрудничеству историко-филологического факультета и Фонда «Русско-польский институт» (г. Вроцлав, Польша). Десять лет научная методическая повестка мероприятия формулируется коллективом единомышленников: д.ф.н., проф. О. В. Орловой, д.ф.н., зав. кафедрой теории языка и методики обучения русскому языку А. В. Курьянович, к.ф.н., президентом Фонда «Русско-польский институт» И. Попадейкиной, к.ф.н., руководителем центра русского языка Томского государственного педагогического университета (ТГПУ) И. И. Бабенко. Результаты успешного международного сотрудничества отражены в нескольких сборниках материалов предыдущих семинаров [1–3].

В каком бы формате ни проходил семинар, неизменно главное – в центре внимания участников – актуальные проблемы и успехи обучения русскому языку как иностранному. Эти вопросы обсуждали не только бакалавры, магистранты и аспиранты историко-филологического факультета, но и гости виртуального научного мероприятия – ученые и преподаватели из Казахстана, Китая, Монголии и Польши.

### **Результаты и обсуждение**

Утреннее пленарное заседание объединило начинающих и вполне состоявшихся лингвистов и ме-

тодистов из Томска, Китая, Монголии и Казахстана. В работе секций, которыми дистанционно руководили к.п.н., доцент Т. Б. Черепанова и к.ф.н., доцент Л. В. Дубина участвовали студенты и выпускники нашего университета – магистры ТГПУ, работающие преподавателями русского языка как иностранного в Китае и Монголии. Заключительное пленарное заседание также прошло в формате заинтересованной дискуссии слушателей и докладчиков.

Обобщение опыта использования методического ресурса лингвокультурологии на уроках русского языка как иностранного было представлено в докладе д.ф.н. А. В. Курьянович. Любопытные и неожиданные примеры функционирования ксенонимов-интерпретативов в дискурсе русскоязычной диаспоры Китая привела и описала д.ф.н., проф. (г. Томск, г. Муданьцзян, Китай) О. В. Орлова. Содержательный и наглядный доклад-презентация был подготовлен к.ф.н. Э. П. Леонтьевым и учителем русского языка Б. Р. Раднаевой. Соавторы и коллеги, представляющие Управление образования, культуры и искусства Увурхангайского аймака (Монголия), поделились со слушателями семинара приемами работы с видеотекстами на уроках РКИ в монгольской школе. Дин Лина, магистр ТГПУ и преподаватель русского языка Эрлянского международного университета (г. Эрлянь, Китай), рассказала о результатах интересного психолингвистического эксперимента, продемонстрировавшего особенности понимания и интерпретации традицион-

ной русской фразеологии студентами-филологами.

Участники работы онлайн-секций – российские и иностранные обучающиеся: бакалавры, магистранты и аспиранты, а также иностранные выпускники нашего вуза – продемонстрировали впечатляющие итоги своих исследовательских и прикладных работ в области лингводидактики, лингвокультурологии и межкультурной коммуникации. Например, Ли Чжидань и Ван Юаньин, аспиранты ИФФ ТГПУ, представили результаты анализа сетевого дискурса русскоязычной диаспоры Китая и русского языка восточного зарубежья в трудах российских лингвистов. Материал, который описывали молодые исследователи, представляется новым и интересным, а опыт изучения русскоязычного дискурса в Китае – актуальным и способным заинтересовать как российских, так и иностранных слушателей семинара. Остальные магистранты рассказали в докладах о сравнительно-сопоставительном изучении железнодорожного дискурса, концептов «вода» и «дом», «мужчина» и «женщина», символики чисел, делового этикета, фонетической интерференции, экспрессивной и разговорной лексики в русской и китайской лингвокультурах. Результаты научного изучения разнообразного лингвистического материала докладчиками экстраполировались на методику обучения русскому языку как иностранному.

Активность и заинтересованность участников семинара нарастали постепенно и к заключительному пленарному заседанию достигли максимума. Доклад Е. А. Серебренниковой, аспиранта ИФФ ТГПУ, заставил слушателей задуматься о динамике концепта «талант» и о его специфическом дидактическом отражении в учебниках русского языка как иностранного. Выступление Т. С. Коломейцевой, кандидата философских наук, независимой исследовательницы из Москвы, посвященное применению методов классической логики на семинаре по переводу философских статей в гендерном аспекте, вызвало многочисленные заинтересованные комментарии, вопросы и уточнения. Заинтересованная и острая дискуссия, развернувшаяся в чате и в прямом эфире семинара, продемонстрировала новизну актуализации гендерного подхода при переводе иностранных текстов на русский язык. Безусловный интерес вызвал доклад к.ф.н. Е. А. Давыдовой об особенностях преподавания русского языка во французских государственных школах. Выступлению Юхневич Тадеуша, магистра Вроцлавского университета (Польша), предшествовал просмотр короткого музыкального фильма, посвященного Анне Герман – замечательной певице, красивой женщине, яркой звезде отечественной и зарубежной эстрады 70–80-х гг. прошлого века. Пан Тадеуш рассказал слушателям семинара о том, как

многоязычное и поликультурное воспитание в семье стало фактором феноменальной популярности творчества Анны Герман в странах Восточной Европы. Докладчик отметил, что творчество певицы тесно связано с Россией и Польшей, но пела она без акцента на многих языках, вызывая восторг и удивление слушателей разных стран.

После доклада участники семинара обсудили преимущества российской лингводидактики и пришли к выводу, что несомненным достоинством отечественной методики является лингвокультурологический подход, а слабым местом – недостаточная коммуникативная гибкость обучения, которую необходимо развивать и акцентировать на уроках РКИ. Отметим, что на пленарных и секционных заседаниях развернулась активная дискуссия с участием преподавателей и студентов, особенный интерес вызвали доклады иностранных и иногородних участников семинара. Организаторы семинара и руководители секций успешно справились с ролью ведущих онлайн-мероприятия, не только минимизировали риски технических сбоев из-за нестабильной связи, но и удерживали внимание слушателей, организовывали дискуссию в чате во время выступлений и в прямом эфире после них.

На закрытии семинара д.ф.н. А. В. Курьянович отметила следующее: «Наш семинар – международный: на 2 пленарных и 2 секционных заседаниях участвовали более 30 слушателей и докладчиков, представляющих разные страны – Россию, Китай, Монголию, Польшу, Казахстан. Наш семинар – научный: об этом свидетельствуют представленные направления самых актуальных теоретических изысканий в области лингводидактики, предметной методики, лингвокультурологии и межкультурной коммуникации, лингвокогнитологии, лингводискурсиологии, функциональной семантики, функциональной лексикологии, прагматики и текстоведения. Наш семинар – методический: об этом говорит прикладной характер каждого выступления, каждый докладчик так или иначе связан со сферой преподавания РКИ. Ну, и, наконец, наше мероприятие не случайно называется семинаром. Вспомним, что с латинского «семинар – рассадник, теплица»: семена, заботливо посаженные садовником, дают всходы, радующие и вдохновляющие не только его, но и всех гостей. Такой же вдохновляющий обмен профессиональным знанием, личностной энергетикой, опытом состоялся и у нас.

Работа преподавателей кафедры, результаты, которые демонстрируют иностранные обучающиеся, свидетельствуют о том, что одно из научных направлений кафедры – теория и практика преподавания РКИ – развивается и имеет ясные перспективы. Хочется поблагодарить сотрудников кафедры, наших магистрантов-выпускников и тех,

кто сегодня обучается в магистратуре ТГПУ, гостей за интересные доклады, содержательные дискуссии, создание дружеской атмосферы обсуждения.

Желаю всем профессиональной реализации, новых научных побед, здоровья. Спасибо всем, и до встречи на новых дистанционных или „живых“ научных мероприятиях».

### Заключение

Виртуальное обсуждение теоретических и практических проблем обучения русскому языку как иностранному продемонстрировало внимание участников к прикладным аспектам лингводидактики, живой интерес слушателей и острые дискуссии участников семинара вызвали вопросы использования приемов работы с видеотекстами на уроках русского языка как иностранного в школе. Акцентировались вопросы, касающиеся содержания учебников по РКИ, специфики диалога культур на занятиях с иностранными обучающимися в

вузе, обобщения зарубежного опыта работы преподавателей РКИ. Следует отметить удачно представленные результаты научно-исследовательской деятельности магистрантов и аспирантов ТГПУ в сфере сравнительно-сопоставительного изучения китайской и русской лингвокультур. Эти доклады продемонстрировали высокий потенциал молодых исследователей, способных решать целый ряд профессиональных задач: методических, проектных и культурно-просветительских.

Материалы прошедшей научной дискуссии будут опубликованы в очередном номере международного междисциплинарного журнала «Yearbook of Eastern European Studies» [4]. Кроме этого, организаторы приняли решение расширить проблематику обсуждения и посвятить седьмой семинар, запланированный на 2022 г., проблемам и перспективам обучения русскому языку как иностранному и неродному, вопросам лингвокультурологии и межкультурной коммуникации.

### Список литературы

1. Теория и практика преподавания русского языка как иностранного. Библиотека Русско-Польского института № 1 / ред. И. Попадейкина, Р. Чахор. Вроцлав: Русско-Польский институт, 2012.
2. Преподавание русского языка как иностранного: теория и практика: материалы III Международного научно-метод. дистанционного семинара / под ред. И. В. Никиенко. Томск: ФГБОУ ВПО «ТГПУ», 2014. 1 электрон. опт. диск (CD). Регистрационное свидетельство обязательного федерального экземпляра электронного издания № 35822.
3. Практика преподавания русского языка как иностранного: опыт лингводидактического обеспечения курса: сборник учебных материалов. Серия: Библиотека Русско-польского института № 9 / ред. И. И. Бабенко, О. В. Орлова. Вроцлав: Русско-польский институт [Wrocław: Russian-Polish Institute], 2017.
4. Ежегодник восточноевропейских исследований. URL: <http://ip-r.org/yees/> (дата обращения: 15.02.2021).

**Бабенко Иннеса Игоревна**, кандидат филологических наук, доцент, руководитель центра русского языка, Томский государственный педагогический университет (ул. Киевская 60, Томск, Россия, 634061).  
E-mail: [uchim.russkij@yandex.ru](mailto:uchim.russkij@yandex.ru)

**Серебренникова Елена Александровна**, аспирант, Томский государственный педагогический университет (ул. Киевская 60, Томск, Россия, 634061).  
E-mail: [elenas@tspu.edu.ru](mailto:elenas@tspu.edu.ru)

*Материал поступил в редакцию 01.03.2021.*

DOI 10.23951/1609-624X-2021-3-174-177

## RESULTS AND PROSPECTS OF THE VI INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND METHODOLOGICAL SEMINAR FOR YOUNG SCIENTISTS «TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: THEORY AND PRACTICE» (WROCLAW (POLAND) – MUDANJIAN (CHINA) – TOMSK (RUSSIA), NOVEMBER 6, 2020)

*I. I. Babenko, E. A. Serebrennikova*

*Tomsk State Pedagogical University, Tomsk, Russian Federation*

*Introduction.* The content and results of a scientific seminar devoted to the study of topical issues of teaching Russian as a foreign language in a multicultural space are described. The goal is to highlight the work of the VI International scientific and methodological seminar “The teaching Russian as a foreign language: theory and practice”.

*Material and methods.* Observation, description, abstract review of the reports of the seminar participants.

*Results and discussion.* The directions of intercultural communication in teaching Russian as a foreign language between foreign students and teachers, problems and prospects of linguoculturological education at the university, the role of research work of foreign students in the field of linguistic discourseology, functional semantics, functional lexicology in the formation of the foundations of the professional activities of bachelors and undergraduates are indicated. The analysis of the content of the reports and their discussion by the participants of the seminar made it possible to establish the actual tools and methods of organizing the teaching of Russian as a foreign language in the aspect of

intercultural interaction.

*Conclusion.* Plans for an interdisciplinary study of the problems of teaching Russian as a foreign language at a university and school have been identified.

**Keywords:** *Russian as a foreign language, linguistics, intercultural communication.*

### References

1. *Teoriya i praktika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo. Biblioteka rusko-pol'skogo instituta № 1.* Pod redaktsiyey I. Popadeykinoy, R. Chakhor [Theory and practice of teaching russian as a foreign language. Library of the Russian-Polish institute No. 1. Ed. I. Popadeikina, R. Chakhor]. Wroclaw, Russian-Polish Institute Publ., 2012 (in Russian).
2. *Prepodavaniye russkogo yazyka kak inostrannogo: Teoriya i praktika: Materialy III Mezhdunarodnogo nauchno-metodicheskogo-distsionnogo seminara pod redaktsiyey I. V. Nikiyenko* [Teaching Russian as a foreign language: theory and practice: Materials of the III International scientific and methodological distance seminar. Ed. I. V. Nikiyenko]. Tomsk, TSPU Publ., 2014. – 1 electron. disc (CD). – REGISTRATION CERTIFICATE of the obligatory federal copy of the electronic edition No. 35822. (in Russian).
3. *Praktika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo: opyt lingvodidakticheskogo obespecheniya kursa. Sbornik uchebnykh materialov. Seriya Biblioteka rusko-pol'skogo instituta № 9 pod redaktsiyey I. I. Babenko, O. V. Orlovoy* [Practice of teaching russian as a foreign language: the experience of linguodidactic provision of the course. Collection of educational materials. Series Library of the Russian-Polish institute No. 9. Ed. I. I. Babenko, O. V. Orlova]. Wroclaw, Russian-Polish Institute Publ., 2017 (in Russian).
4. *Ezhegodnik vostochnoevropeyskikh issledovaniy* [Yearbook of eastern European studies] (in Russian). URL: <http://ip-r.org/yees/> (accessed 15 February 2021).

**Babenko I. I.**, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Head of the Russian Language Center, Tomsk State Pedagogical University (ul. Kiyevskaya, 60, Tomsk, Russian Federation, 634061).  
E-mail: [uchim.russkij@yandex.ru](mailto:uchim.russkij@yandex.ru)

**Serebrennikova E. A.**, postgraduate student, Tomsk State Pedagogical University (ul. Kiyevskaya, 60, Tomsk, Russian Federation, 634061).  
E-mail: [elenas@tspu.edu.ru](mailto:elenas@tspu.edu.ru)